نویسنده :احمد فواد ارسلا
ماستری در مطالعات تحلیل استخباراتی
ماستری در مطالعات امنیت ملی /منطقوی تمرکز در جنوب
و مرکز آسیا و خلیج عرب/فارس

۲۰۱۵/ ۰۹ /۰۲

سندی از امنیت ملی استخبارات امریکا در 1954

در بارهٔ داود خان صدراعظم و ملک خان وزیر مالیه افغانستان

نوت:

سند ذیل که نقل انگلیسی آن در ختم ای‌ن ترجمه نشر میگردد، بند 20 از یک **تخمین و پیش بینی استخباراتی ملی** اضلاع متحده امریکا است که در ماه اکتوبر سال 1954 نشر شده بود. ترجمه و نشر کامل این سند وقت زیاد میخواهد ، و قسمت های از آن در آینده نشر خواهد شد. بخاطری که بحث داود خان و ملک خان در پورتال وزین افغان جرمن آنلاین فعلاً داغ است ، در این قسمت بند 20 **تخمین و پیش بینی استخباراتی ملی** سال 1954 به نشر میرسد که به دوران صدراعظمی شهید داود خان و دوران وزارت ملک خان در وزارت مالیه اشاره صریح میکند.

باید متذکر شد که **تخمین و پیش بینی استخباراتی ملی** امریکا یک پیش بینی و تخمین استخباراتی است که بر اساس راپور های مستند و تحلیل و موافقه مشترک ارگان های مختلف استخباراتی برای استفاده رئیس جمهور و دیگر مقامات تصمیم گیرنده در مورد پالیسی های آینده امنیت ملی سیاست خارجی امریکا تنظیم میشود. " تخمین و پیش بینی استخباراتی ملی عبارت است از معتبر ترین قضاوت تحریری در امور امنیت ملی میباشد. تخمین و پیش بینی استخباراتی ملی معمولاً معلومات در مورد خط سیر احتمالی واقعات آینده در مسائل امنیت ملی بوده و مفهوم و تاثیرات آن را برای مقامات تصمیم گیرنده عرضه میدارند. " همانطوری که گفته شد این سند تخمین و پیشبینی است و از نظر مفهوم و تاثیر آن برای مقامات تصمیم گیرنده امریکا تهیه شده و اما بر مبنای راپور های مستند از مناطق و موضوعات مورد نظر تهیه میشود.

ترجمه بند 20 سند پیش بینی استخباراتی ملی امریکا – اکتوبر سال 1954

20- با وجود آنکه به نظر میرسد که خاندان شاهی محبوبیت زیادی در بین افغان ها ندارند بازهم در ظرف سال های اخیر این خاندان به کدام چلنج جدی مواجه نشده اند. خاندان شاهی با مخلوطی از دادن امتیازات اقتصادی ، استعمال قوای عسکری و استفاده از اختلافات و رقابت های قبیله ای ، توانسته اند که قبایل پشتون را که گروپ عمده نفوس افغانستان را تشکیل میدهند در قبضه خود نگهدارند. هر سه تغی‌یر صدراعظم ها در ده سال اخیر در افغانستان ، به شمول این تغی‌یر اخیر که سردار داود در سپتمبر سال 1953 به حیث صدراعظم مقرر گردید، مقرری ها و تغی‌یرات صلح آمیز بوده و این فیصله ها کاملاً در بین حلقه داخل خاندان شاهی صورت گرفته است.

سردار داود شخصاً چندان محبوبیت ندارد و یک تعداد از اقدامات وی باعث خشم و نا خشنودی یک تعداد متنفذین گردیده است. به گمان اغلب سردار داود کمتر از دیگران متمایل به غرب میباشد و شخص سردار داود و وزیر مالیه ای وی ملک ، که شخص کلیدی دیگر رژیم فعلی است ، مسئولین پالیسی فعلی قبول کردن روابط نزدیک تر با اتحاد

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ

شوروی و همچنان مسئولین مداخله هرچه بیشتر دولت در فعالیت های اقتصادی شناخته میشوند. این نظریات آنها باعث نا خشنودی در بین دیگر اعضای خاندان شاهی و حلقه های اقتصادی و تجاری در افغانستان گردیده است.
از طرف دیگر بعضی از پالیسی های پیشنهادی داود خاصتاً کوشش وی در برقراری قوانین اخذ مالیه و خدمت عسکری بر قبایل پشتون که قبلا آنها از این قوانین مستثنی بودند، با مخالفت و مقاومت قبایل پشتون روبرو شده و این پالیسی پیشنهادی فعلا موقتاً به حالت تعلیق در آورده شده است.
به گمان غالب داود و ملک از حمایت گروپ جوانان و روشنفکان که اکثریت آنها تحصیلکرده خارج هستند و حلقه دوم را در دولت تشکیل میدهند برخوردار هستند.

20. Although the royal family is apparently not very popular among Afghans, in recent years there has been no serious challenge to its position. It maintains control of the principal Pathan ("true Afghan") tribes, who constitute the most likely internal threat to the central government, by a combination of subsidies, use of the armed forces, and exploitation of tribal rivalries. The three changes of prime ministers which have occurred within the last decade, the most recent being the accession of Prince Daud in September 1953, have been effected peacefully within the family councils. Daud is not well-liked personally, and some of his policies have incurred the resentment of influential elements in Afghanistan. He is probably less favorably disposed toward the West than most Afghan leaders and he, along with Finance Minister Malik, who is the other key figure in the present regime, is largely

responsible for the current policy of accepting closer economic relations with the USSR. He has also fostered a trend toward increasing government intrusion into economic activity. These views have aroused some resentment among other members of the royal family and among trading and commercial circles. In addition, certain of Daud's projected tribal policies—notably his efforts to subject the previously exempt Pathan tribes to taxes and military conscription—have had to be withdrawn at least temporarily in the face of strong tribal opposition. Daud and Malik probably receive the support of a group of young intellectuals—many of whom have been trained abroad—who form the second echelon of the government services.

other than the Pathan

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له موږ سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بنې پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ